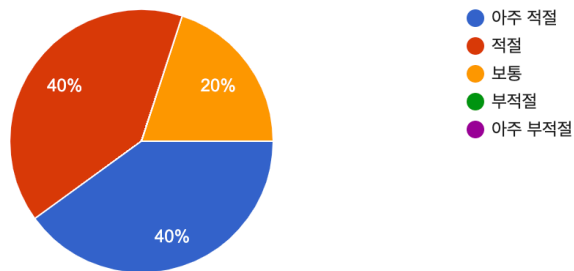


프로토타입 이미지와 함께 충남대학교 학생 5명에게 설문조사를 부탁하였습니다.  
설문 결과는 아래와 같습니다.

여러 번역기에 돌려보는 불편함을 줄이기 위해 다음과 같은 프로토타입을 작성했습니다. 적절하다고 생각하나요?

응답 5개



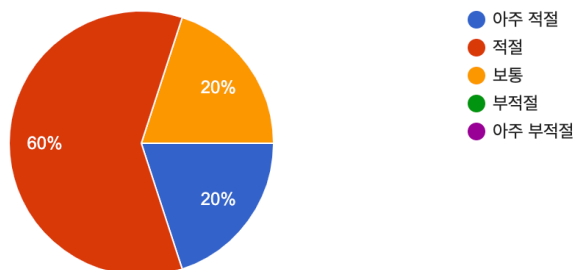
부적절하다면, 기능에 대한 어떤 보충 요소가 있을까요?

응답 1개

부적절하다기보다 현재는 번역 결과에 대하여 google scalar의 검색 결과를 크롤링하여 논문에서 쓰이는 문장인지 알 수 있는 기능을 넣는다고 하셨는데 google scalar로 제한되지 말고 사용자 설정으로 여러 검색엔진 중 선택해서 사용할 수 있게 하면 더 좋을 듯하다.

번역 결과를 서로 비교하기 위해 다음과 같은 시각화를 진행합니다. 적절하다고 생각하나요?

응답 5개



부적절하다면, 시각화에 대한 어떤 보충 요소가 있나요?

응답 2개

한줄마다 번역결과가 여러개로 나오면서 복잡해보이는 느낌이 든다. 사용자 설정을 받아 사용자가 주로 선호하는 번역기 하나를 띄우고 글을 클릭하면 콤보박스 형태로 제공하는 것도 괜찮을 것 같다.

시각화를 위해 서로 다른 단어를 부각시키거나 했으면 좋겠다.

이 이외에도 추가되었으면 하는 기능이 있나요?

응답 3개

문장의 문법도 고쳐줬으면 좋겠다.

자주 사용하는 단어 보기

input을 텍스트로만 한정하지 않고 여러 문서 형식으로 받아서 번역 후 결과를 정형화된 서식을 유지하여 줬으면 좋겠다.

### 설문조사 결과

- 프로토타입에는 대부분 만족하나, 개선할 필요가 있는 사항들이 파악되었습니다.

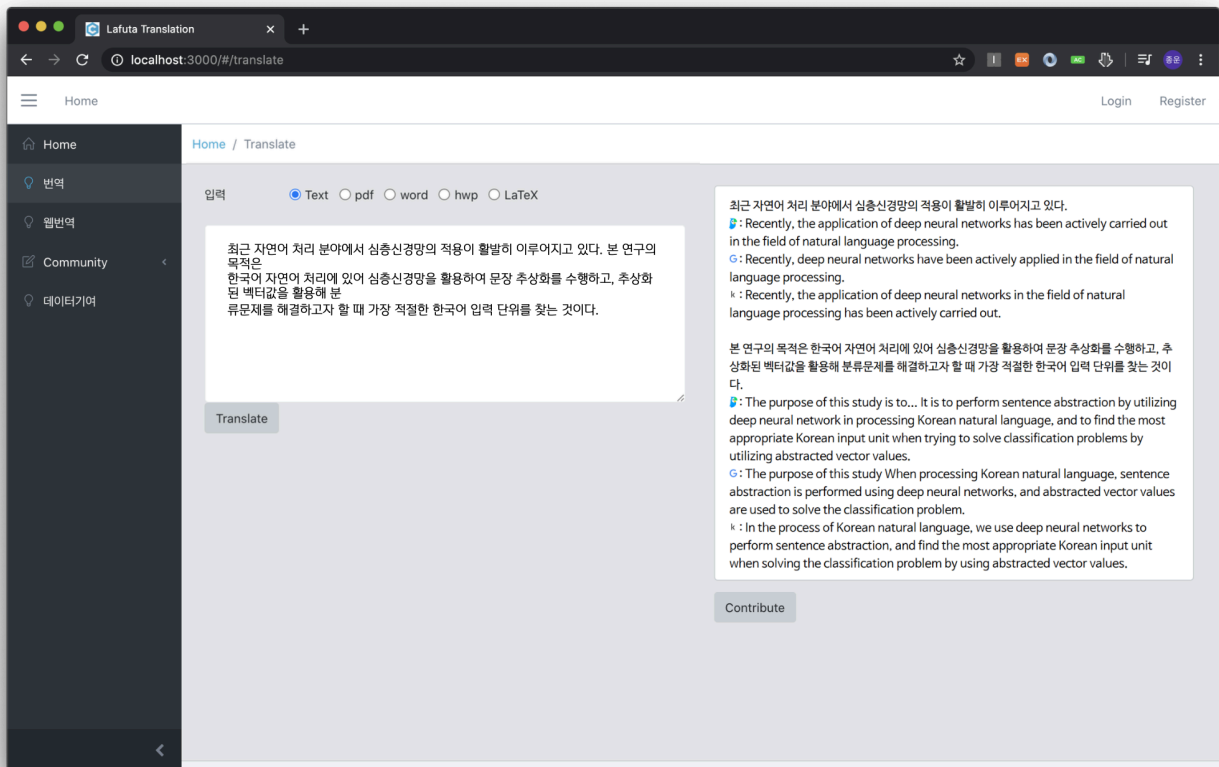
### 요청된 수정 사항

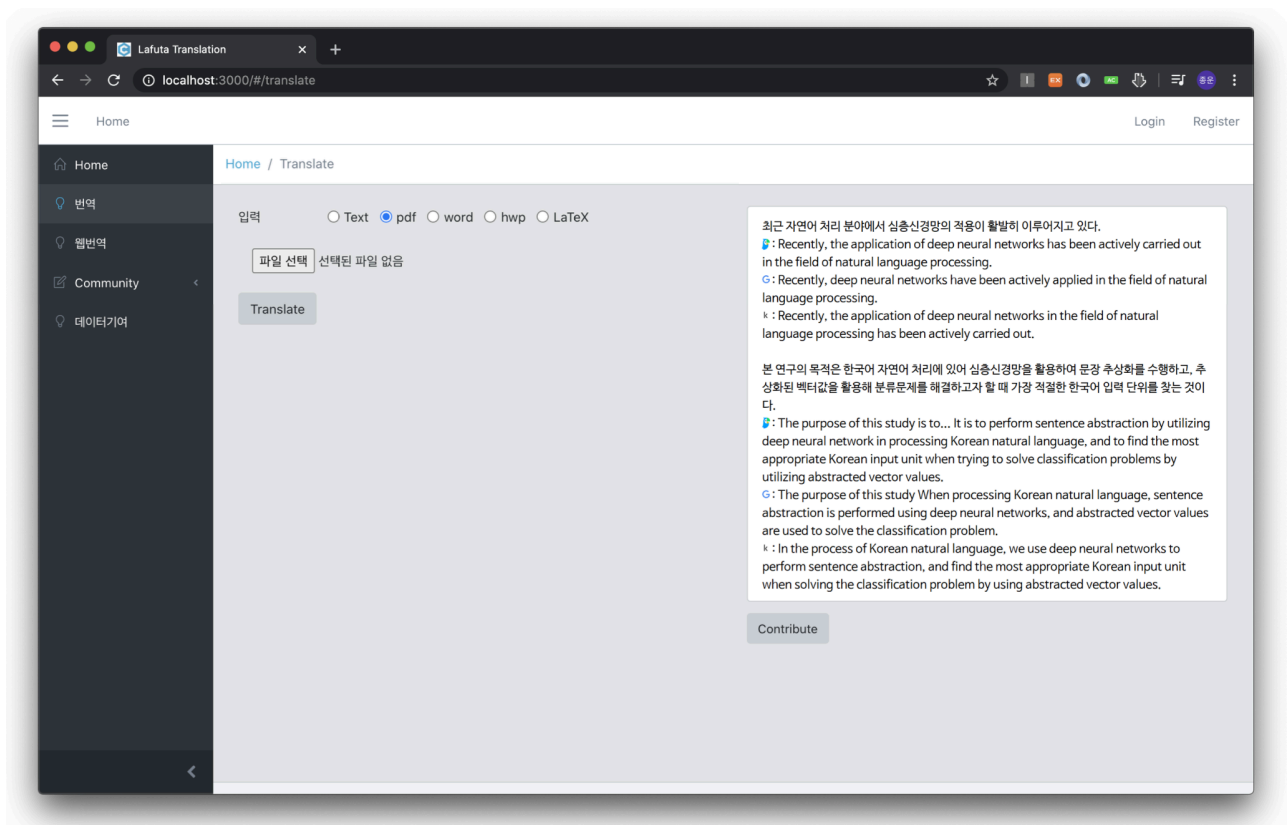
- Input을 줄글만 받지 않고, 파일 형태로 받아 서식 유지가 되도록
- 구글 스칼라를 이용하는 현재의 모습 대신, 자주 쓰는 검색 엔진 선택
- 현재쓰는방식은 한눈에 잘들어오지않으니, 주로쓰는 번역기 결과에 콤보 박스 형태로 다른 부수적 번역 결과를 선택 하는 형태로
- 단어/문법이 틀리더라도 자체적으로 수정이 가능하도록

저희는 건설적인 의견이라 대체로 반영하려 하였고, 원래 구현하고자 한 기능과 조금 거리가 있는 기능의 경우 당장 반영하기보단, 부수적 기능으로서 참고하고자 한다.

따라서 기능을 확장하여, Input을 파일 형태로 받아서 서식을 보존하는 형태 고려할 것이고 검색엔진 선택옵션도 고려할 것입니다. 주로 쓰는 번역기 결과에 다른 부수적 번역결과는 선택하는 형태는 애초에 다양한 출력중 타당한 것을 선택할 수 있도록 하는 것과 조금 다르므로, 고려하되 기능으로서 추가는 신중하게 결정하려 합니다. 단어/문법 수정은 원 기능 구현 이후, 부수적 기능으로 고려하고자 합니다.

### 개선한 프로토타입





GitHub : <https://github.com/potionk/lafuta/tree/master/survey>

Youtube : <https://youtu.be/JjqriuZrkDM>